

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 239

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 199647-199675.

Tespro AG in Liquidation, Olten.

Konsortium Hotel Hirschen, Zug.

S. I. Les Vergers Sierre S. A., à Sierre

Bilanzen — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Ouverture de contingents d'importation. — Algérie: Taxe unique globale à production.

Postcheckverkehr: Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, auf Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1166²)

Gemeinschuldnerin: Williams A.G., Handel mit Industrialkohol und Zuckermelasse usw., mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 51.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im

Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 12. November 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1043¹)

Gemeinschuldnerin: Tetra A.G. für Hydraulik, mit Sitz in Dietlikon (ZH), neue Winterthurerstrasse/Dübendorferstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 26. September 1963, 14.30 Uhr,

Restaurant «Bahnhof», Dietlikon (ZH).

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1963.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1150¹)

Gemeinschuldner: Merz Willy geb. 1932 Automechaniker von Beinwil a. See, wohnhaft in Oberentfelden Schweiz.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1963.

Ordentliches Verfahren.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 16. Oktober 1963, 10.00 Uhr, Restaurant

Feldschlössli, Graben, Aarau.

Eingabefrist: 20. November 1963.

Eingabeort: Konkursamt Aarau.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1152)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Tabozzi Robert-Ernest, entrepreneur, demeurant 142, route de St-Julien, à Plan-les-Ouates (GE), grevant les immeubles possédés par le failli en copropriété, dans la commune de Plan-les-Ouates:

parcelle N° 2323, feuille 21, avec, route de St-Julien 141, le bâtiment N° 307, parcelle N° 10 285, feuille 5, avec, route de St-Julien 142, les bâtiments N° 21, 22bis et 1377.

Délai de production: dans les 20 jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1168)

Failli: Jaquet Simon, «Reliex», fabrique, commerce et importation d'articles concernant la reliure industrielle et d'art. en matière plastique, 39, rue Vautier (atelier) et 10, Bd des Promenades (app), Carouge (GE).

Date de l'ouverture de la faillite: 27. septembre 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 octobre 1963.

Délai pour les productions: 1^{er} novembre 1963.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1169)

Faillie: la succession répudiée d'Oberson Louis Jules, qv. fabrique de chaussures de luxe, 2, place des Charmettes, à Carouge (dp) et 21, rue des Deux-Ponts (app), Genève. (décédé le 23 août 1963).

Date de l'ouverture de la faillite: 1 septembre 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 octobre 1963.

Délai pour les productions: 1^{er} novembre 1963.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1170)

Failli: Vachino Emile Charles, restaurant, crèmerie, traiteur et commerce de comestible «Aux Gourmets de Champel», 7, avenue Dumas (dp) et 9, avenue Dumas (app), Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1963.

Première assemblée des créanciers: mardi 22 octobre 1963, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 12 novembre 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1159)

Ueber die Ducatal A.G. (früher Ducati S.A.), Bahnhofstrasse 77, Zürich 1 (Herstellung von und Handel mit radiotechnischen, elektrotechnischen, optischen und mechanischen Apparaten usw.; Entwicklung, Erwerb und Auswertung einschlägiger Erfindungen), welche in Hüsli (LU) Land besitzt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. September 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch den nämlichen Richter mit Verfügung vom 7. Oktober 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Oktober 1963 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 1200. leistet, unter Vorbehalt des Nachbezugsrechtes, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1160)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Rukstuhl Charles-André,

fils de Charles et de Edwige née Zuber, né le 4 juillet 1921, de Lommis (TG), commerçant, ci-devant à Neuchâtel, avenue de la Gare 1, actuellement domicilié à Berne, Monbijoustrasse 21, par ordonnance rendue le 13 août 1963 par le président du Tribunal I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 octobre 1963 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 octobre 1963 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1171)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Decq S.A., organisation d'investissements financiers, ayant son siège, 12, rue Général-Dufour, Genève, par ordonnance rendue le 27 septembre 1963 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 10 octobre 1963 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 octobre 1963 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich**Konkursamt Enge-Zürich**

(1157)

Neuanlage des Kollokationsplanes

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des verstorbenen Fleury-Kaiser Alphonse, geb. 1905, von Courroux (BE), gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Frohaldstrasse 58, in Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes — und zwar nur bezüglich der nachträglichen Forderungseingaben (Kollokationsplan Nrn. 80 und 81) — sind bis spätestens 22. Oktober 1963 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der ergänzte Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern**Konkursamt Luzern-Stadt**

(1153)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die

Schweizerische Nähmaschinenfabrik Helvetia AG., in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino**Ufficio dei fallimenti, Lugano**

(1154)

Si rendo noto che a contare dal 12 ottobre 1963 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Canepa Dante, impresa costruzioni, Mezzovico.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

Ct. Ticino**Ufficio dei fallimenti, Lugano**

(1155)

Si rendo noto che a contare dal 12 ottobre 1963 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Storni Guattiero, impresa costruzioni, Sala-Capriasca.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

Ct. de Genève**Office des faillites, Genève**

(1172)

Failli: Bouvrot Germain, courtier, associé indéfiniment responsable de la Snc «Defimor» Bouvrot et Girard, domicilié 22, rue de Vermont, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich**Konkursamt Aussersihl-Zürich**

(1161)

Das Konkursverfahren betr. die Firma

Erpolag-Aktiengesellschaft Zürich,

Neugasse 63, Zürich 5, ist durch den Konkursrichter am 7. Oktober 1963 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen**Konkursamt Unterrheinthal, St. Margrethen**

(1162)

Der am 7. Januar 1963 über die Firma Rhena Reiffen AG., Töbelmühle, Rheineck, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 9. Oktober 1963 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Zürich**Konkursamt Bassersdorf**(1085^a)**Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung (abgeänderte Steigerungsbedingungen)**

Im Konkurs über Baumgartner Bruno, geb. 1930, von Nürensdorf, Holzhändler, Schöneeggstrasse 6, Zürich 4, werden im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Donnerstag, 31. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im Gasthof «Bären», Nürensdorf (ZH), öffentlich versteigert:

in der Gemeinde Nürensdorf (ZH)

1. Wohnhaus, Scheune, Stall und Tenn mit Fuderaufzug, Schopfbanbau mit Schweinestall, an der Embracherstrasse, unter Assek. Nr. 592 laut Schätzung vom Jahr 1953 insgesamt für Fr. 136 000 versichert, mit ca. 37,70 Aren Hofraum, Garten und Baumgarten in Nürensdorf.

2. Ca. 40 Aren Baumgarten im Maulacker.
3. Ca. 42 Aren Wiesen in der Hundwies und hintern Hundwies.
4. Ca. 30 Aren Acker im Brämli.
5. Ca. 76 Aren Wiesen und Waldung in der Zangg.
6. Ca. 24 Aren Acker im Sandacker.
7. Ca. 96 Aren Wiesen und Acker im untern Hatzenbühl.
8. Ca. 80,20 Aren Wiesen und Acker im obern Hatzenbühl.
9. Ca. 71,10 Aren Wiesen und Acker im Spitzacker.
10. Ca. 70 Aren Wiesen und Acker im Längemoos.
11. Ca. 28 Aren Baumgarten und Wiesen im Bannacker.
12. Ca. 56 Aren Wiesen in der obern Scheur.
13. Ca. 106 Aren Wiesen in der untern Scheur.
14. Ein Teilrecht an der Holzkorporation Nürensdorf.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 358 152.—.

Anlässlich der Gant zu leistende Barzahlung: bei Gesamtzuschlag Franken 30 000.—.

Die abgeänderten Steigerungsbedingungen, wonach nur ein Gesamtausruf aller Gantobjekte erfolgt, liegen vom 17. bis 27. Oktober 1963 beim Konkursamt Bassersdorf neu auf.

Besichtigung: Montag, 14. Oktober 1963, Besammlung 14.30 Uhr, beim Gantobjekt 1.

Bassersdorf, 11. Oktober 1963.

Konkursamt Bassersdorf (ZH).

Kt. Zürich**Konkursamt Wald**(1086^a)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Spinnerei Elba AG., mit Sitz in der Elba-Wald (ZH), gelangen Donnerstag, den 31. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im Hotel «Rössli», in Wald (ZH), gesamthaft auf öffentliche Steigerung:

in Wald gelegen:

Kat. Nr. 3919, Fabrikgebäude Assek. Nr. 1266 (Spinnerei- und Lagergebäude, mit Turbinen-Kesselhaus, Dampfkessel, Hochkamin, zwei Turbinen, Waren- und Personenaufzügen usw.), für Fr. 1 100 000.— versichert, Schätzung 1958,

Ballenbrechergebäude Assek. Nr. 1267, für Fr. 41 000.— versichert, Wohnhaus mit Büro Assek. Nr. 1268, für Fr. 52 000.— versichert, Wohnhaus Assek. Nr. 1269, für Fr. 27 000.— versichert,

Wohnhaus mit Anbau Assek. Nr. 1270, für Fr. 54 000.— versichert, Schopf Assek. Nr. 1271, für Fr. 7000.— versichert,

Werkstattgebäude mit Magazin Assek. Nr. 1272, für Fr. 41 000.— vers., Schopf mit Anbauten Assek. Nr. 1273, für Fr. 7000.— versichert, Waschküche mit Trocknungsraum Assek. Nr. 2061, für Fr. 8000.— vers.,

Schopf mit Magazin Assek. Nr. 2115, für Fr. 6000.— versichert, Oelmagazin Assek. Nr. 2152, für Fr. 4000.— versichert,

Schopf mit Veloständer Assek. Nr. 2170, für Fr. 2500.— versichert, Transformatorenhaus Assek. Nr. 1987, für Fr. 10 500.— versichert,

Reservoir mit Schieberhaus Assek. Nr. 2116, für Fr. 10 000.— versichert, Geschirrbelüfterhülle Assek. Nr. 1274, für Fr. 1600.— versichert,

Schätzungen teils 1950, 1951, 1952 und 1958, mit 247,60 Aren Gebäudegrundflächen, Strassen, Wege, Wiesen, Waldung, Kanalgebiet usw., in der Elba-Wald (ZH);

Kat. Nr. 1969, Wohnhaus mit Heizanlage usw. Assek. Nr. 1264, für Franken 114 000.— versichert, Schätzung 1958, mit 11,10 Aren Gebäudegrundfläche, Garten und Wiesen in der Elba-Wald (ZH);

Kat. Nr. 3801, Magazingebäude mit Garagen Assek. Nr. 1263, für Fr. 70 000.— versichert, Schätzung 1958, Geflügelhaus Assek. Nr. 1973, für Fr. 1500.— versichert, Schätzung 1950, mit 31,21 Aren Gebäudegrundfläche, Weg und Wiesen, in der Elba-Wald (ZH);

Kat. Nr. 1775, Wohnhaus Assek. Nr. 1265, für Fr. 68 000.— versichert, Schätzung 1958, mit 24,25 Aren Gebäudegrundfläche, Garten und Wiesen, in der Elba-Wald (ZH);

Kat. Nr. 1776, 38,61 Aren Wiesen in der Elba-Wald (ZH); Kat. Nr. 4115: 23,17 Aren Wiesen und Waldung in der Elba-Wald (ZH); Kat. Nr. 4029: 31,14 Aren Waldung und Wiesen im Jonathal-Wald (ZH);

Kat. Nr. 4028: 1,70 Aren Waldung im Jonathal-Wald (ZH); Kat. Nr. 1931: 55,23 Aren Waldung im Jonathal-Wald (ZH);

Das Wasserrecht Nr. 74, Bezirk Hinwil, Wasserrecht an der Jona gemäss den Wasserrechtsurkunden.

Ein selbständiges und dauerndes Quellenrecht in Kat. Nr. 1795;

Kat. Nr. 4116, Wohnhaus Assek. Nr. 1261, mit Heizanlage für Fr. 120 000.— versichert, Schätzung 1958, Schopf Assek. Nr. 1262, für Fr. 4000.— versichert, Schätzung 1958, mit 25,32 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Park und Waldung zum «Jonathal», Wald (ZH);

Kat. Nr. 3676, Wohnhäuser Assek. Nr. 1569, für Fr. 41 000.—, Nr. 1570, für Fr. 42 000.—, Nr. 1571, für Fr. 39 000.— versichert, Schätzungen 1955, mit 522,4 m² Gebäudegrundfläche, Umgelände und Hofraum, im Talacker-Wald;

Kat. Nr. 3665, Wohnhaus Assek. Nr. 1572, für Fr. 44 000.— versichert, Schätzung 1948, mit 137,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Talacker-Wald (ZH).

Zugehör zu Kat. Nr. 3919: Baumwoll-Aufbereitungsmaschinen, Kammmaschinen, Streeken, Flyer, Ringspinnmaschinen usw., laut besonderem Verzeichnis.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzungen: Liegenschaften zusammen Fr. 900 000.—, Zugehör Fr. 88 000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 30. September 1963 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigungsmöglichkeiten nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Wald (ZH), den 25. September 1963.

Konkursamt Wald (ZH): O. Weilenmann, Notar.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Orbe

(1156)

Atelier d'imprimerie — Papeterie-librairie

Le mercredi 23 octobre 1963, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe, l'office des faillites d'Orbe procédera à la vente aux enchères des biens inventoriés dans la faillite de Glauser Oscar, à Orbe, savoir:

Lot N° 1

Machines diverses servant à l'exploitation d'une imprimerie, meubles d'atelier de composition et caractères divers.

Lot N° 11

Bureaux, table de machine à écrire, banques, vitrines et étagères, machine à écrire, machine à calculer, caisse enregistreuse, ainsi qu'un stock de livres, papiers divers, papeterie, maroquinerie, etc., etc.

La vente aura lieu par lot, celui N° 1 sur la base d'une offre de fr. 32 000. — celui N° 2 sur la base d'une offre de fr. 2 000. — le bloc restant réservé. Paiement comptant.

L'atelier et le magasin pourront être visités le même jour de 10 à 11 heures 30 du matin.

Orbe, le 7 octobre 1963.

Le préposé: R. Baudat.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Winterthur I

(1163)

Schuldnerin und Grundpfandgläubigerin: Immobilien Transitas A.G., obere Briggerstrasse 45, Winterthur.

Steigerungstag: Dienstag, den 26. November 1963, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Wartmann», Winterthur.

Eingabefrist: bis 31. Oktober 1963.

Auflösung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 11. bis 20. November 1963.

Grundpfand: Kat. Nr. 4788. Das Wohnhaus mit alkoholfreier Wirtschaft «Astoria», obere Briggerstrasse 45, Winterthur, unter Nr. 2281 für Franken 322 000 versichert (Schätzungsjahr 1958), mit 313,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 280 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, 11. Oktober 1963.

Betreibungsamt Winterthur I.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Landschaft

Konkurskreis Binningen

(1165)

Schuldnerin: Frau Diehl-Trautweiler Käthi, Hirtenbündtenweg 22, in Binningen. Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Chaussures de Luxe EVE, früher Kohlenberg 3, nun Gerbergasse 16, in Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 1. Oktober 1963.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: M. Gutzwiller, Bezirksschreiber, Binningen.

Eingabefrist: bis und mit 1. November 1963; gemäss Art. 300 SchKG werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. Februar 1964, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Januar 1964, 14.30 Uhr, im Büro der Bezirksschreiberei Binningen, wozu die Gläubiger hiermit eingeladen werden.

Aktenaufgabe: vom 20. Dezember 1963 an beim Sachwalter.

NB. Es ist vorgesehen, den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.

Kt. Aargau

Konkurskreis Aarau

(1167)

Schuldner: Knecht Albert, Feldgarage, Muhen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau: 9. Oktober 1963.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: René Künzli, Notar, Oberentfelden.

Eingabefrist: bis zum 2. November 1963 (Forderungen Wert 9. Oktober 1963). Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Dezember 1963, im Gasthof zum Bad, in Oberentfelden, um 15 Uhr.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Solothurn

Richteramt Olten-Gösgen, Olten

(1164)

Den Gläubigern des Frey Hans, Maschinenschlosser, wohnhaft Paul Brandstrasse 18, Olten, vertreten durch Dr. G. Kupper, Advokat, Olten, wird hiermit angezeigt, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages auf Dienstag, den 29. Oktober 1963, vormittags 11.30 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, Amthaus 1. Stock, Römerstrasse 2, angesetzt ist.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können vor der Verhandlung schriftlich oder mündlich vorgebracht werden.

Olten, 8. Oktober 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. A. Kellerhals.

Ct. Ticino

Pretura di Locarno-Città, Locarno

(1173)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato l'udienza del giorno 30 ottobre 1963, ore 15, per la discussione sul concordato proposto da

Icardi Giovanni.

già gerente del Ristorante «Aerogare», a La Chaux-de-Fonds, ora a Locarno. I creditori sono avvertiti che, a detta udienze, potranno far valere le eventuali opposizioni alla omologazione del concordato (art. 304 della L.E.).

Locarno, 8 ottobre 1963.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern

Richteramt IV, Bern

(1158)

Schibler Benjamin & Co., und Schibler Benjamin, Bernstrasse 36. Bümpliz, haben ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einnahme des Gesuchstellers, der persönlich zu erscheinen hat, ist angesetzt auf Mittwoch, 6. November 1963, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5/Speichergasse, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 1. November 1963 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

Bern, den 8. Oktober 1963.

Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Oktober 1963.

Musikakademie Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2411). Die Unterschrift von Hans Lavater ist erloschen. Ernst Tobler führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates.

2. Oktober 1963.

Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber A. Mayer-Sommer & M. Guggenheim-Gideon, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1963, Seite 1979). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer und Marcel Guggenheim, Alteisen und Metalle, Zürich. Die Firma des Unternehmens, dessen ständige und vollbeschäftigte Angestellte durch die Stiftung begünstigt sind, lautet «Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer und Marcel Guggenheim». Marcel Guggenheim, Mitglied des Stiftungsrates, führt den Alliauznamen Gideon nicht mehr. Domizil der Stiftung: Neugasse 135, in Zürich 5 (bei der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer und Marcel Guggenheim).

4. Oktober 1963.

Bank Keschland & Hepner A.G.-Gedenk-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 13. und 26. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde, den Kauf oder die Beihilfe zum Kauf einer Liegenschaft und/oder zum Bau eines Hauses für das Unterkommen und den Betrieb einer jüdischen Schule des Jüdischen Schulvereins Zürich in oder bei Zürich sowie die Ausrichtung von Zuwendungen an jüdische charitative Institutionen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und eventuell die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Max Keschland, von und in Zürich, Präsident; Elias Hepner, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, und Benua Schmerling, von Wettwil am Albis, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6, in Zürich 1 (c/o Bank Keschland & Hepner A.G.).

4. Oktober 1963.

Stiftung für die Angestellten der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1954, Seite 463). Mit Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Maerki Baumann & Co. AG Zürich**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Maerki, Baumann & Co. A.-G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Dr. Hugo F. Heberlein ist erloschen. Neues Domizil der Stiftung: Claridenstrasse 22, in Zürich 2 (bei der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G.).

7. Oktober 1963.

Pensionskasse Oscar Weber A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Oscar Weber A.G. oder einer ihrer Beteiligungsgesellschaften stehenden fest angestellten Personen im Alter oder bei vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit sowie im Todesfall für die Hinterlassenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, die Delegiertenversammlung der Versicherten und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Herbert Egger, von Pfäfers, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Ernst Hasler, von Roggwil (Thurgau), in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer der Pensionskasse, sowie Andreas Donatsch, von Malans, in Rüschlikon, und Max von Arx, von Olten, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Binzstrasse 23, in Zürich 3 (e/o Oscar Weber A.G.).

7. Oktober 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wilhelm Weber, Baugeschäft, Dietikon, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wilhelm Weber», in Dietikon, bei Alter, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Wilhelm Weber, von Homburg (Thurgau), in Dietikon, Präsident, und Martha Weber, von Homburg (Thurgau), in Dietikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schächlistrasse 21 (bei der Firma Wilhelm Weber).

7. Oktober 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Climag Fabrik für klimatische Apparaturen und Einrichtungen A.G., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 572). Mit Beschluss vom 18. Juli 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Firma Climag Fabrik für klimatische Apparaturen und Einrichtungen AG. Regensdorf/ZH**. Sitz der Stiftung ist jetzt Regensdorf. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Climag Fabrik für klimatische Apparaturen und Einrichtungen A.G.», in Regensdorf, eventuell auch für deren Angehörige, insbesondere bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Neues Domizil: Althardstrasse 190 (bei der Firma Climag Fabrik für klimatische Apparaturen und Einrichtungen A.G.).

7. Oktober 1963.

Stiftung der Aktiengesellschaft Heer & Co. in Thalwil für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Thalwil (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1956, Seite 304). Mit Beschluss vom 18. Juli 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Stiftung der Aktiengesellschaft Heer & Co. in Thalwil für Angestelltenfürsorge**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Beamten und Angestellten der Firma Heer & Co. Aktiengesellschaft, in Thalwil, und ihrer Rechtsnachfolger, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

7. Oktober 1963.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Blankart & Cie., Inhaber Somary & Cie., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1960, Seite 1667). Wolfgang Somary, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Steinfabrik Hardwald bei Zürich A.G., in Unterengstringen (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1647). Die Unterschriften von Franz Hefti und Walter Simmen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Bertram Thurnherr, von Au (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Josef Kaufmann, von Zufikon (Aargau), in Berikon (Aargau), Mitglied des Stiftungsrates, sowie Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil, Geschäftsführer und Aktuar (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

7. Oktober 1963.

Fürsorgefonds des Personals der Firma Jacq. Thoma A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 252). Die Unterschrift von Karl Buehler ist erloschen.

8. Oktober 1963.

Angestellten- und Arbeiter-Unterstützungsfonds der Vernieolor A.G. Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1950, Seite 3156). Die Unterschriften von Edmund Gotthilf Baer und Arnold Heusser sind erloschen. Hans Stamm führt seine Kollektivunterschrift zu zweien neu als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Kindlimann, von Wald, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Alfred Meier, von Basadingen (Thurgau), in Männedorf, Mitglied und zugleich Rechnungsführer und Protokollführer des Stiftungsrates.

8. Oktober 1963.

Fürsorgefonds der Bank Landau & Kimehe A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1959, Seite 2476). Die Unterschriften von Christian Batänjer und Kurt F. Schär sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hodel, von Konolfingen, in Herrliberg, und Theodor Odermatt, von Dallenwil (Nidwalden), in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

8. Oktober 1963.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1963, Seite 331). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. Juli 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

5. Oktober 1963.

Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Führung von Personalfürsorgeeinrichtungen, in Bern (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Die Unterschrift von Marcel Matthey ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Joseph Sublet, französischer Staatsangehöriger, in Biel (Bern).

5. Oktober 1963.

Militärkommission der Christlichen Vereine Junger Männer der deutschsprachigen Schweiz, in Bern, Stiftung mit Sitz am jeweiligen Sitz der Geschäftsstelle (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1957, Seite 1119). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes der Geschäftsstelle nach Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1963, Seite 2751) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gestrichen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Oktober 1963.

Gletschergarten Luzern Stiftung Anrein-Troller, in Luzern (SHAB. Nr. 276 vom 21. November 1962, Seite 3396). Mathilde Blattner-Amrein ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied ist Dr. Franz Roesli-Blattner, von Neuenkirch, in Luzern. Er zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

4. Oktober 1963.

Jacques Weber-Schulfförderungsfonds Mollis, in Mollis, Förderung des Schulwesens der Gemeinde Mollis usw. (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1960, Seite 972). Hans Thürer ist als Präsident des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Theophil Luther, von Rüti (Glarus), in Mollis, bei welchem sich nun auch das Domizil befindet. Präsident und Quästor zeichnen zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

4. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma S. Lambert Aktiengesellschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1957, Seite 784). Die Unterschriften des verstorbenen Präsidenten, Walter Lambert, und des ausgeschiedenen Mitgliedes des Stiftungsrates, Ernst Müller, werden gelöscht. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Stephan Berther, von Tavetsch, in Grenchen, als Präsident, und Dr. Hugo Frei, von Solothurn, in Grenchen, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Oktober 1963.

Beamten- & Angestellten-Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1958, Seite 2104). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsvorstandes, Heinz Rinderknecht, ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsvorstandes: Dr. Heinz Zumstein, von Ochlenberg, in Basel, Präsident, und Ernst Pauli, von Vechigen, in Münchenstein.

4. Oktober 1963.

Stiftung E. Hanbousak-Springer Basel, in Basel (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1945, Seite 1851). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. September 1963 im Handelsregister gelöscht.

4. Oktober 1963.

Fürsorgefonds der Fritz Blaser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1956, Seite 1909). Durch Urkunde vom 5. Juli/14. August 1963 wurde mit Genehmigung des Regierungsrates vom 27. August 1963 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Das Mitglied Adolf Henzi zeichnet nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Hans Lang, von Basel, in Münchenstein, und Xaver Jetzer, von Lengnau (Aargau), in Birsfelden. Ferner wurde Unterschrift erteilt an den Rechnungsführer Heinz Roths, von und in Basel, welcher nicht dem Stiftungsrat angehört. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem Mitglied oder mit dem Rechnungsführer. Neues Domizil: Hünigerstrasse 40.

4. Oktober 1963.

Sparversicherungs-Stiftung des Versicherungs-Verbandes Schweizerischer Transportunternehmungen, in Basel (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1962, Seite 3620). Durch Urkunde vom 29. August 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. September 1963 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalversicherungs-Stiftung des Versicherungs-Verbandes Schweizerischer Transportunternehmungen**. Sie bezweckt nun die Gewährung der Fürsorge für das Personal des Versicherungsverbandes Schweizerischer Transportunternehmungen, insbesondere die Versicherung der Geschäftsleiter und Angestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 bis 8 Mitgliedern.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ringele A.G., in Bottmingen (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1962, Seite 512). Aus dem Stiftungsrat ist Heinrich Thoma-Pfeiffer, Mitglied, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Wilhelm Kiefer-Meier, von Starrkirch (Solothurn), in Oberwil (Basel-Landschaft). Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder zu zweien.

2. Oktober 1963.

Pensionsfonds der Elektra Birseck, in Münchenstein (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1962, Seite 2783). Aus dem Stiftungsrat ist Emil Wetterwald, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pius Stebler, von und in Nunningen, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. Oktober 1963.

Fürsorgestiftung des Vereins für christliche Liebestätigkeit in Frenkendorf (Erlöhrungsheim Eben-Ezer), in Frenkendorf (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 40). Aus dem Stiftungsrat sind Daniel Wenger, Präsident; August Jentsch, Aktuar, und Emma Bauer-Scherrer, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Theo Buser-Grenacher, von Basel und Zuzgen, Präsident;

Pfarrer Fritz Fröhlich-Kielholz, von Zürich und Brugg, Aktuar, beide in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzel A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. Oktober 1963.

Walter-Edison-Kruesi-Stiftung, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. September 1963 eine Stiftung. Der Ertrag des Stiftungsvermögens und nötigenfalls das Stiftungsvermögen sind für Zwecke von öffentlichem Interesse zu verwenden, für die keine Steuergelder zur Verfügung stehen. Unter anderem können die Gelder der Stiftung eingesetzt werden für Projekte, die das Leben der Bevölkerung verschönern und bereichern, zur Förderung der öffentlichen Gesundheit, zur Anlage von Parks und Spielplätzen und allenfalls auch zur Gewährung von Stipendien, um fähigen, vielversprechenden jungen Leuten mit gesundem Gemeinsinn höhere Studien zu ermöglichen oder zu erleichtern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, dem der aussserordentliche Landammann als Präsident und der Ratschreiber, angehören. Der Regierungsrat von Appenzel A.-Rh. ernannt noch 1 bis 3 weitere Mitglieder. Er bezeichnet auch den Revisor. Es führen Einzelunterschrift: Landammann Hermann Kündig, von Bauma (Zürich), in Stein (Appenzell), Präsident des Stiftungsrates, und Ratschreiber Dr. Rudolf Reullinger, von Zürich, in Herisau. Domizil: Kantonskanzlei.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

2. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wiederkehr AG, Getränke, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Jules Frey, von Niedererlinsbach, in St. Gallen, Präsident, und Josef Scheiwiler, von Waldkirch, in Kreuzlingen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Oberstrasse 125.

4. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Züllig & Co., in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; in Falle des Todes des Arbeitnehmers an dessen Angehörige und Hinterlassene, sowie an Personen, für die der Arbeitnehmer gesorgt hat; an die Schulung und berufliche Weiterbildung der Arbeitnehmer und deren Angehörige; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrts- oder Ferienanlagen zugunsten der Arbeitnehmer. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ruedi Brunner, von St. Gallen, in Goldach, Präsident, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hanspeter Brunner, von St. Gallen, in Goldach, Vizepräsident; Hans Brunner, von St. Gallen, in Goldach, Protokollführer; Willi Nänny, von Herisau, in Goldach, und Max Pfändler, von Flawil, in Goldach. Letztere beiden zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Blumenstrasse 18.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Oktober 1963.

Pensionskasse der Rätischen Aktien-Brauereien Chur, in Chur (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1959, Seite 703). Otto Gross ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Christian Commiot, von Maienfeld, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer.

Aargau — Argovie — Argovia

2. Oktober 1963.

Personalfürsorge-Stiftung des Aargauischen Gewerbeverbandes, in Baden (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1958, Seite 2842). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Paul Weber, Kassier, ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Stiftungsrat gewählt Ernst Gyax, von Reintau, in Oftringen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Häfeli, Baugeschäft A.G., in Schöffland. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Häfeli Baugeschäft A.G.», in Schöffland, und für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Ableben oder Invalidität sowie in besonderen Notlagen. Einziges Organ ist der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Walter Häfeli-Spühler, von Muhen und Egliswil, in Schöffland, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Biotta Gemüsebau A.G., in Tägerwilten. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 15. August 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar im Alter oder bei Tod, Invalidität, Krankheit und in besonderen Notlagen. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Hugo Brandenberger, von Waldkirch (St. Gallen), in Ermatingen, Präsident; Roman Brantschen, von St. Niklaus (Wallis), in Kreuzlingen, Vizepräsident, und Franz Dangel, von Hemberg (St. Gallen), in Kreuzlingen, Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Tievno

Ufficio di Biasca

30 settembre 1963.

Fondazione di previdenza per il personale dell'ARVAR S.A., in Biasca. Sotto questo nome è stata costituita, con atto notarile del 14 agosto 1963, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonché dei loro familiari e superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare o di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione di uno a tre

membri. I beneficiari hanno diritto a una rappresentanza nel consiglio di fondazione nella misura dei contributi da loro versati alla fondazione. Gli ulteriori membri del consiglio di fondazione sono nominati dalla ditta la quale designa pure il presidente. Il consiglio di fondazione è attualmente composto di tre membri: Silvio Pinazza, presidente, da ed in Biasca; Roberto Bullo, segretario, da ed in Claro; Rolando Rossetti, da ed in Biasca, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di fondazione. Recapito: e/o ufficio Arvar S.A.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

2 octobre 1963.

Fonds de prévoyance de la CIEL, à Lausanne (FOSC. du 12 août 1961, page 2373). Bureau transféré: Tour Grise 6 (chez CIEL).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

7 octobre 1963.

Fondation en faveur de la jeunesse loeloise, au Locle, venir en aide aux orphelins et aux enfants malheureux domiciliés dans la commune du Loele ainsi qu'aux institutions qui s'en occupent (FOSC. du 11 avril 1944, N° 84, page 824). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Willy Pingeon, de Rochefort (Neuchâtel), président (nouveau); Arnold Racine, de La Chaux-du-Milieu et La Chaux-de-Fonds, vice-président (nouveau); Madeleine-Betty Huguenin, du Locle, secrétaire (nouvelle); Georges Matthey, caissier (déjà inscrit), tous domiciliés au Loele. Les pouvoirs conférés à Marc Inäbnit, Jean Weber et Charles-Philippe Nardin sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

7 octobre 1963.

La Résidence, Maison de Retraite, Le Loele, au Locle, hospitalisation de vieillards indigents et de jeunes garçons remplissant les conditions d'admission fixées dans les statuts (FOSC. du 5 août 1950, N° 181, page 2048). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Willy Pingeon, de Rochefort (Neuchâtel), président (nouveau); Arnold Racine, de La Chaux-du-Milieu et La Chaux-de-Fonds, vice-président (nouveau); Madeleine-Betty Huguenin, du Locle, secrétaire (nouvelle); Georges Matthey, caissier (déjà inscrit), tous domiciliés au Locle. Les pouvoirs conférés à Marc Inäbnit, Jean Weber et Charles-Philippe Nardin sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} octobre 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Golay & Guignard S.A., à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 26 septembre 1963. But: assurance du personnel de la société «Golay et Guignard SA», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. La fondation peut également, dans certaines circonstances et selon ses possibilités, accorder des secours au personnel qui serait dans la gêne, sans faute de sa part, par suite de maladie, accidents ou chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective de Fernand Golay, du Chenit (Vaud), à Chêne-Bourg, président, ou Pierre Guignard, du Chenit (Vaud), au Grand-Saconnex, vice-président, avec Raymond Schouvey, de Hauteville (Fribourg), à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Domicile: 22, rue du Cendrier, chez Golay et Guignard SA.

1^{er} octobre 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «ouvriers» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge (FOSC. du 21 juin 1958, page 1702). Acte de fondation modifié le 23 octobre 1962 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de René Mozer sont radiés.

1^{er} octobre 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «employés» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge (FOSC. du 21 juin 1958, page 1702). Acte de fondation modifié le 23 octobre 1962 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de René Mozer sont radiés.

2 octobre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie des Montres Favre-Leuba SA, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1952, page 2336). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba SA**. Nouveau siège: Lancy. Acte de fondation modifié le 24 septembre 1963. Domicile: Petit-Lancy, route du Pont-Butin.

3 octobre 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gaston Bickert, La Linière, à Genève. Date de l'acte constitutif: 17 septembre 1963. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison «Gaston Bickert, La Linière», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accidents, chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: individuelle de Gaston Bickert, de Colombier (Neuchâtel), à Genève, président, et Andrée Bickert, de Colombier (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 3, rue du Rhône, chez Gaston Bickert, La Linière.

4 octobre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Firmenich et Cie, à Genève (FOSC. du 4 octobre 1958, page 2669). Les pouvoirs d'André Firmenich sont radiés. Robert-E. Firmenich, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

4 octobre 1963.

Caisse de Prévoyance, invalidité et retraite en faveur du personnel de la Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève (FOSC. du 9 mars 1957, page 652). Administration: conseil d'onze membres au moins. Acte de fondation modifié le 31 mai 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat). Les pouvoirs d'Edmond Favre, Paul-Eric Perret, Luc-Gabriel Falcicola et Roger Pugin sont radiés. Signature: collective à trois de Roger Thévoz, de Genève, à Veyrier, président; Pierre Favey, de et à Genève, vice-président, André Aeschlimann, de Landiswil (Berne); à Genève, secrétaire; Joseph Vuagnat, de France, à Genève, trésorier, et Louis Stevenin (inscrit), tous membres du conseil. Domicile: 13, boulevard James-Fazy, Pharmacies Populaires de Genève.

7 octobre 1963.

Fondation pour le personnel d'Esso Mediterranean, Inc. Delaware, à Genève (FOSC. du 7 juillet 1962, page 1985). Les pouvoirs de Christian de Battisti sont radiés. Pierre-Henry Minini, d'Arognio (Tessin), à Genève, membre et secrétaire du conseil de fondation, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Eurenregistrements — Iscrizioni

Nr. 199647. Hinterlegungsdatum: 16. September 1963, 20 Uhr.
 Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürnbergstrasse 19, Zürich 10.
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1963 an.

Zahnärztliche Artikel, wie Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellan und Zemente für die Herstellung von Zahnprothesen, künstliche Zähne, Abdruckmassen, Zahnlacke; Polier-, Putz- und Schleifmittel; Bohrer, Instrumente und Apparate für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

THYMOZIN

Nr. 199648. Hinterlegungsdatum: 16. September 1963, 20 Uhr.
 Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürnbergstrasse 19, Zürich 10.
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1963 an.

Zahnärztliche Artikel, wie Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellan und Zemente für die Herstellung von Zahnprothesen, künstliche Zähne, Abdruckmassen, Zahnlacke; Polier-, Putz- und Schleifmittel; Bohrer, Instrumente und Apparate für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

CRESOLFORM

Nr. 199649. Hinterlegungsdatum: 16. September 1963, 20 Uhr.
 Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürnbergstrasse 19, Zürich 10.
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105630. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1963 an.

Zahnärztliche Artikel, wie Füllungsmaterialien, Medikamente für zahnärztliche Zwecke, Mumifikationspaste, Porzellan und Zemente für die Herstellung von Zahnprothesen, künstliche Zähne, Abdruckmassen, Zahnlacke; Polier-, Putz- und Schleifmittel; Bohrer, Instrumente und Apparate für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 10)

TRIO

Nr. 199650. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1963, 18 Uhr.
 Pedro Abrahão Hauser, Rua Marechal Mascarenhas de Moraes No 403, apto. 501, Rio de Janeiro (Brasilien). — Fabrikation und Handel.
 Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

Altissimo

Nr. 199651. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1963, 17 Uhr.
 McKesson & Robbins, Incorporated, 155 East 44th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutische, pharmazeutische und medizinische Präparate; Toilettenartikel und Kosmetika. (Int. Kl. 3, 5, 21)



Nr. 199652. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1963, 18 Uhr.
 Papierfabrik Cham AG, Cham (Zug). — Fabrikation und Handel.
 Schalungs- und Verkleidungsplatten; Werbemittel aus Papier. (Int. Kl. 16, 19)

pava-form®

Nr. 199653. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1963, 18 Uhr.
 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Kitakawachi-gun (Osaka, Japan). — Fabrikation und Handel.
 Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 192700. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1963 an.

Radio-Empfänger, Fernseh-Empfänger, magnetische Tonbandgeräte, Ausrüstungen für drahtloses Fernmeldewesen, Telephon-Ausrüstungen (einschliesslich Gegensprechanlagen), elektrische Lautsprecheranlagen, Radio-Phonographen, elektrische Messapparate, elektrische Prüfapparate, elektrische Hörapparate, Verstärker; Teile und Zubehöre der oben erwähnten Ausrüstungen wie beispielsweise Lautsprecher, Mikrophone, Kondensatoren, Widerstände, Vakuum-Röhren, Kathodenstrahl-Röhren, Transformatoren, Pick-ups, Phonographen-Motoren, Tonbänder, Transistoren, Dioden, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koehl-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, insbesondere elektrische Glühlampen, Infrarotlampen, Beleuchtungskörper, Lampen, Laternen, Scheinwerfer, Bogenlampen, Bogenlampenkohle, Elektrodenkohle für Elemente, Kohlefäden und Kohle für elektrische Beleuchtung, Kohle und Metallkohle für elektrische Kontakte, künstliche Kohle für elektrische Zwecke; Kühl-, Kühlröhren, Eiszeugungsapparate, Wasserkocher und -kühler, elektrische

Heizkörper, elektrische Herde, elektrische Heizöfen, Gasherde, Gasöfen, Gasanzünder und andere Gasapparate, Ausgussbecken, Spültische, elektrische Müllverbrennungsöfen, Klimaanlage; Isoliermaterial für elektrische Leitungen; Werkzeuge insbesondere LötKolben und Messerschärfer, elektrische Rasierapparate; Kraftwagen, Motorräder, Fahrräder und deren Teile und Zubehör, nämlich Fahrzeugbeleuchtungen, Dynamos, Hupen, Werkzeuge, Luftpumpen, Wagenheber; Kunstharze in Pulver- oder flüssiger Form; Kunstharze in Form von Platten, auch verstärkte Kunstharzplatten und Kunstharzplatten für dekorative Zwecke; ärztliche, gesundheitliche Geräte und Instrumente, insbesondere Massageapparate, Vibrationsmassageapparate, Hörapparate, Röntgenapparate für medizinische Zwecke, elektrische Heizkissen, Bestrahlungslampen für Heilzwecke, Fusswärmer, Rettungs- und Feuerlöschgeräte; elektrotechnische Apparate, Instrumente und Geräte; Blitzlichtgeräte; Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren, insbesondere elektrischer Leitungsdraht und Leitungskabel, isolierter Draht, Schalter, elektrische Schalttafeln, Spannungsabgleicher, elektrische Nass- und Trockenelemente und Batterien, Blitzlichtlampen; Signal-, Mess-, Prüf- und Überwachungsgeräte, insbesondere Signallampen, Alarmvorrichtungen; Zeitschalter mit Uhrwerk; Haus- und Küchengeräte, elektrische Brottröster, Reiskocher, Kaffeefilter, Waffeleisen, Waschapparate, Vakuumreinigungsapparate, Nähmaschinen mit und ohne elektrischen Antrieb, Bügeleisen; Antriebsvorrichtungen, Elektro- und Kleinmotoren, Transformatoren und Kondensatoren für Maschinen, elektrische Gebläse und Mischmaschinen, Wasserpumpen, Kompressoren, Vibratoren; Messerschleifmaschinen, Papierschneidemaschinen; Garten- und landwirtschaftliche Geräte, insbesondere elektrische Grasmäher; Möbel insbesondere fahrbare Tische; elektrisch beheizte Polster; elektrische Bleistiftspitzmaschinen; elektrisch beheizte Decken; Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 1, 7 bis 12, 14, 16, 17, 19, 20, 21)



Nr. 199654. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1963, 17 Uhr.
 Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.
 Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; Asphalt, Teer und deren Emulsionen. (Int. Kl. 1, 19)

ENCAP

Nr. 199655. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1963, 18 Uhr.
 Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau).
 Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art, Strümpfe und Socken, Schuh-Pflegemittel, Schuh-Fournituren, Gummi-Bodenbeläge, Gummi-Teppiche, Gummi-Spielwaren, technische Gummi-Artikel, Gummi-Reifen und Schläuche für Automobile, Motorräder und Fahrräder, Schuh-Maschinen, Maschinen für die Gummi-Verarbeitung, Wirkerei-Maschinen, Leder, Papier und Karton. (Int. Kl. 3, 7, 8, 9, 12, 16 bis 22, 25 bis 28)



Nr. 199656. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1963, 18 Uhr.
 Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau).
 Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art, Strümpfe und Socken, Schuh-Pflegemittel, Schuh-Fournituren, Gummi-Bodenbeläge, Gummi-Teppiche, Gummi-Spielwaren, technische Gummi-Artikel, Gummi-Reifen und Schläuche für Automobile, Motorräder und Fahrräder, Schuh-Maschinen, Maschinen für Gummi-Verarbeitung, Wirkerei-Maschinen, Leder, Papier und Karton. (Int. Kl. 3, 7, 8, 9, 12, 16 bis 22, 25 bis 28)



N° 199657.

Date de dépôt: 12 août 1963, 18 h.

Charles Gisiger, Soyhières-Bellerive (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 104190. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 avril 1963.

Mélanges de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, pastilles, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants, onguents et liniments. Produits diététiques, amaigrissants, cosmétiques; savons et dentifrices. (Cl. int. 3, 5, 30)



N° 199658.

Hinterlegungsdatum: 15. August 1963, 18 Uhr.

Jack Lenor Larsen Inc., New York, Zurich Branch, Am Schanzengraben 15, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Dekorationsstoffe aller Art. (Int. Kl. 24)



JACK LENOR LARSEN

N° 199659.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 18 Uhr.

Melisana AG, Steinentorstrasse 19, Basel. — Handel.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



N° 199660.

Hinterlegungsdatum: 20. August 1963, 20 Uhr.

Anneliese Schmied, Hasnerstrasse 9, Linz/Donau (Oesterreich). Fabrikation und Handel.

Edelmetallwaren einschliesslich Brillengestelle. (Int. Kl. 8, 9, 14)



N° 199661.

Hinterlegungsdatum: 20. August 1963, 20 Uhr.

Barbara Baehmann-Keller, Bergstrasse 19, Schaffhausen. — Handel.

Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)



N° 199662.

Date de dépôt: 21 août 1963, 19 h.

Schmid et Dirren S.A., Martigny-Ville (Valais).

Fabrication et commerce.

Meubles de bureau et d'atelier, papeterie de bureau et matériel d'organisation pour le bureau et pour l'industrie. (Cl. int. 9, 16, 20)



N° 199663.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.

AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Additiv zu Erdölprodukten; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 19)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

N° 199664.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.

AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Additiv zu Erdölprodukten; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 19)



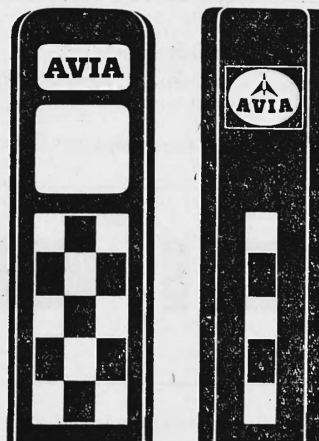
Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

N° 199665.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.

AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Additiv zu Erdölprodukten; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 19)



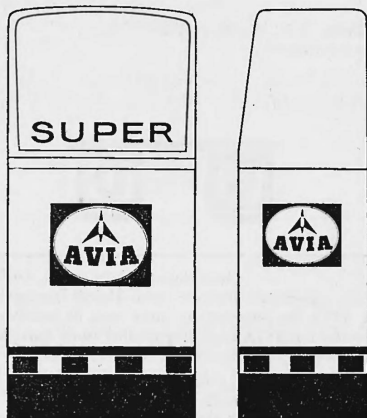
Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 199666.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.

AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Additiv zu Erdölprodukten; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 19)



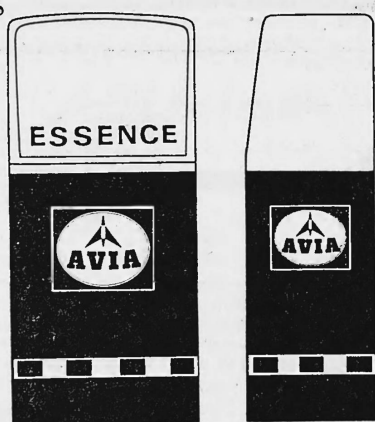
Die Marke wird rot, weiss, blau und schwarz ausgeführt.

Nr. 199667.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.

AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Additiv zu Erdölprodukten; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 19)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 199668.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1963, 20 Uhr.

Rothmans of Pall Mall Export Limited, 65 Pall Mall, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

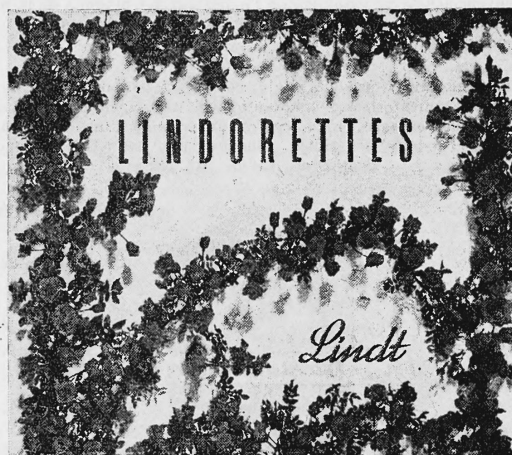


Nr. 199669.

Hinterlegungsdatum: 30. August 1963, 18 Uhr.

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilenberg (Zürich). Fabrikation und Handel.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserie-Produkte, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen. (Int. Kl. 30)



Nr. 199670.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1963, 8 Uhr.

Garzoni & Garzoni, Zürich, Giesshübelstrasse 62, Zürich 3/45. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104761. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1963 an.

Reinigungs- und Haushaltsartikel aller Art, ausgenommen Kochherde, Kochtöpfe und Staubsauger. (Int. Kl. 3, 7, 11, 21)



N° 199671.

Date de dépôt: 10 septembre 1963, 17 h.

Compac fabrique d'appareils de mesure, Jacqueline Häberlin-Maurer, avenue Balxert, Châtelaine (Genève). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 105556 de COMPAC fabrique d'appareils de mesure J. Maurer, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1963.

Appareils et instruments de mesure, à l'exception de ceux servant à la mesure du temps, tels que chronographes, chronomètres, montres, pendules, pendulettes. (Cl. int. 9)



Nr. 199672.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1963, 21 Uhr.

E. Weber & Cie AG, Förlibuckstrasse 220, Zürich 5. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105562. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1963 an.

Zigarren. (Int. Kl. 34)



Nr. 199673.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1963, 18 Uhr.

Vischer & Co., Klingentalstrasse 25, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105632. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1963 an.

Bänder aller Art, Sammetbänder, Echarpen, Hutstoffe. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 199674.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1963, 10 Uhr.

BIAG AG, Alpenstrasse 8, Luzern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104997. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1963 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Bureau-Geräte, -Material und -Maschinen. Maschinen und Maschinenteile, Werkzeuge, elektrische Apparate

samt Zubehör. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Kleincisenwaren, wie Papierklammern, Reissnägeln und dergleichen. Haus- und Küchengeräte. (Int. Kl. 1, 6 bis 9, 11, 16, 21)



Nr. 199675.

Hinterlegungsdatum: 16. September 1963, 20 Uhr.

H. Sandmeier, Dübendorferstrasse, Dietlikon (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105482. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1963 an.

Stahl- und Holzmöbel sowie Bureau- und Werkstatteinrichtungen. (Int. Kl. 20)

SANDA

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 250690

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 septembre 1963, la maison Cahio (Société civile), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 250690 (AFINOL), a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Un aliment diététique contre l'obésité. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 octobre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 273883

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 septembre 1963, la maison Astra-Calvé (Société anonyme), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 273883 (ROYCO), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 octobre 1963.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

Tespro AG. in Liquidation, Olten

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. September 1963 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden deshalb, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem Liquidator Ernst Schenker, Bücher-Revisor, Bahnhofquai 12 in Olten, einzureichen. (AA. 269^a)

Olten, den 10. Oktober 1963.

Der Liquidator.

Konsortium Hotel Hirschen, Zug

Schuldenruf

Dritte Veröffentlichung

Das «Konsortium Hotel Hirschen Zug», ein Verein gemäss Art. 60 ff. ZGB mit Sitz in Zug, hat seine Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger werden anmit im Sinne von Art. 58 ZGB und Art. 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Jahresfrist beim unterzeichneten Kassier anzumelden. (AA. 273^a)

Zug, den 5. Oktober 1963.

Konsortium Hotel Hirschen, Zug

Der Kassier: W. Heger,
Weststrasse 5, Zug.

S.I. Les Vergers Sierre S.A., à Sierre

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 du CO.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 12 août 1963 a décidé la liquidation de la société.

Les créanciers sont donc invités à produire leurs créances dans le délai de deux mois dès la troisième publication du présent appel, sous peine de forclusion, à l'adresse suivante: M. Jean-Louis Hugon, 10, route de Sion, à Sierre. (AA. 274^a)

Sierre, le 7 octobre 1963.

Pour le conseil d'administration

Le président: E. Kraml
Le secrétaire: J. L. Hugon

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. Aare

mit Filialen in Herzogenbuchsee und Niederbipp

Bilanz per 30. September 1963

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 265 975	25	Bankenkreditoren auf Sicht	139 640	—
Coupons	10 101	72	Bankenkreditoren auf Zeit	1 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	1 392 779	55	Kreditoren auf Sicht	6 415 709	43
Bankendebitoren auf Zeit	20 000	—	Kreditoren auf Zeit	3 469 000	—
Wechsel	629 073	10	davon Fr. 2 800 000. — mehr als 1 Jahr fest		
Konto-Korrent-Debitoren:			Spareinlagen	70 444 411	57
ohne Deckung	Fr. 1 899 570.59		Kassenobligationen	26 886 500	—
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 7 465 157.85		Pfandbriefdarlehen	26 300 000	—
mit anderer Deckung	Fr. 6 357 602.48		Sonstige Passiven	1 137 847	87
Feste Vorschüsse und Darlehen	15 722 330	92	Aktienkapital	1 000 000	—
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 1 215 016.35		Reservefonds	6 014 296	67
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 477 436	35			
Hypothekaranlagen	5 401 282	40			
Wertschriften	105 736 994	20			
Kassengebäude	8 324 838	—			
Sonstige Aktiven	640 000	—			
Transitorien	70 015	25			
Kautionen: Fr. 724 631.50	116 578	80	Kautionen: Fr. 724 631.50		
	142 807 405	54		142 807 405	54

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften AG., Heilbronn (Neckar), Karlstrasse 70/72

Aktiven			Passiven		
	DM			DM	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 400 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	4 200 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	10 886 847	35	Reservefonds	1 920 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	859 874	50	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrig Aktien	1 445 817	—	Prämienüberträge	15 121 721	49
Uebrig Wertschriften	220 980	40	Deckungskapital für laufende Renten	8 217	—
Schuldbuchforderungen	3 268 055	45	Schwebende Schäden	2 029 468	51
Darlehen an Körperschaften	389 045	84	Uebrig technische Rückstellungen	704 432	96
Grundpfandtitel	693 088	63	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Grundstücke	1 421 341	35	Rückversicherungsverkehr	1 100 840	38
Sonstige Darlehen	57 935	60	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 481 694	20
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	804	—	Schuldverpflichtungen:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	261 954	97	bei Agenten	531 805	83
Guthaben bei Banken	5 309 966	90	bei Versicherungsnehmern	43 468	10
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 800 569	02	Wertberichtigungen	219 413	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 083 485	—
versicherungsverkehr	886 703	96	Uebrig Passiven	4 040 427	67
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 032 829	67	Gewinn	217 500	—
Stückzinsen und Mieten	652 928	58			
Mobilien und Material	1	—			
Uebrig Aktiven	140 729	92			
	33 732 474	11		33 732 474	14

Heilbronn, den 31. Juli 1963.

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften AG.
Der Vorstand:

Wrangel van de Port

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Algérie

Ouverture de contingents d'importation

Le «Journal officiel de la République algérienne» du 4 octobre 1963 a publié un avis informant les importateurs de l'ouverture de contingents déterminés pour l'importation d'animaux et de divers produits originaires et en provenance de pays situés en dehors de la zone franc. Parmi les animaux et les marchandises entrant en ligne de compte et qui peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses, il sied de citer les bovins domestiques autres que les reproducteurs de race pure et les tabacs fabriqués.

Selon l'avis algérien, il appartient aux importateurs désireux de participer à ces contingents, de présenter leurs demandes de licences d'importation accompagnées de factures pro forma en trois exemplaires aux services compétents algériens avant le 6 novembre 1963.

239. 12. 10. 63.

Algérie

Taxe unique globale à la production

D'après la réglementation en vigueur les importations de produits présentant un caractère somptuaire étaient passibles en Algérie, depuis le 1^{er} septembre 1962 de la taxe unique globale à la production au taux majoré légal de 23,50%.

Par la loi N° 63-295 du 10 août 1963, publiée dans le «Journal officiel de la République algérienne» du 27 du même mois, les autorités algériennes ont relevé ce taux à 25% avec effet rétroactif au 1^{er} août 1963.

D'autre part, il ressort de cette loi que les importations de

- a) fromage, auparavant exonérés de la taxe unique globale à la production, en sont passibles désormais au taux légal normal de 16%;
- b) pommes et de poires fraîches, assujetties autrefois à la quotité normale légale de la taxe, doivent l'acquitter au taux réduit légal de 7%.

239. 12. 10. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Dietiker-Iten Max VI 4703. Adliswil: Fasler Bluette Früchte u. Gemüse en gros détail VIII 47934. Aigle: Gavillet Jean-Pierre transports IIb 1893. - Steiger Robert fabrique machins à tricoter IIb 2865. Allschwil: Arnosa A. Schweighäuser V 33334. - «Stiftung Tagesheim» V 30899. Attalens: Hospice paroissial Ila 6827. Ayent: Rey Othmar transports IIc 8071. Bad Ragaz: Ineichen F. Lebensmittel und Spirituosen X 8498. Baden: Zehnder & Poletti Wand- u. Bodenbeläge Baden Dietikon VI 14143. Ballwil: Pro Kasita VII 15506. Basel: Aktion Junger Christen für den konfessionellen Frieden V 33326. - Beyeler Eduard Kaufmann V 33319. - BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschäftigung und Dekoration V 33345. - Casa Nanetti des Basler Frauenvereins V 33311. - Fasnachtsclique Harlekin V 33315. - Fischer Peter Fernsehetechnik V 33344. - Freimann Evelynne Frau V 31673. - Hertner Werner Papeterie Einmachungen V 31256. - Kost Anna-Marie & Karl Maune V 33323. - Krankenkasse des Birstals Sektion Basel II Einzel V 28517. - Luraner Suter Nelly V 33325. - Marx Vertriebs-GmbH V 14032. - Noguez Freddy Immobilien V 33327. - Ortscheit Ralph Kaufmann V 33336. - Personalfürsorgeanstalt der Firma Fracht AG V 1248. - Schär-Horvath Livia V 33340. - Schmidt Aurel Journalist V 33316. - Schmütz Emil décors V 33332. - Straub-Degen H. Milchhandlung V 33331. - Thibbe Textilien AG V 33321. - Vögtli René Büromaschinen und Büromöbel V 30298. - Wagner Guido Innendekorationen V 33329. Belp: Zwicky Willy Vertreter III 31430. Benken (SG): Egli-Glaus Jakob Bauführer IX 7068. Bern: Detrey Gustave Elektriker Mechaniker III 31453. - Eidg. Turnverein und Schweiz. Frauenturnverband Ausschuss für das Kinderturnen III 31478. - Gerber Samuel Reinigungsinstitut Elite III 31465. - Kästli Hans Baumeister III 907. - Matter Hans Ulrich Pianist III 31479. - Pfäffli Elisabeth Frau III 31475. - Plattet-Michel employé de bureau III 31454. - Roulet Emile III 4511. - Scribante Jeanne Beamtin KTD III 31449. - Zurbügg-Stauffner Walter III 31480. Bernhardsell: Thür Josef Schmiede IX 17251. Bevaix: Société de développement IV 7684. Biel-Bienne: Brélaz Robert Louis Iva 11585. - Buholzer J. tailleur Iva 11053. - Lindt-Schaub Johanna Frau Iva 11587. - Schürch Albert Dr. Iva 7863. - Soroptimist-Club Iva 11582. Binningen: Forsthof GmbH V 33312. - Huber-Geller Eugen V 33335. Les Biaux: Berney Reynold installations sanitaires et chauffages centraux II 21074. Birr-Lupfig: Asku Allg. Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Sektion Birr VI 14173. Birsfelden: Salzberg René Dr. med. Spezialarzt für Kinderkrankheiten FMH V 26815. Bubikon: Ornithologischer Verein VIII 61746. Buchs (SG): Kehrichtverwertung Werdenberg-Liechtenstein IX 17171. Bülach: Wittwer Fritz Kaufmann VIII 47957. Cham: Michel Margrit Vertreterin VIII 50084. Charrat: Moret & Carron fruits IIc 8072. La Chaux-de-Fonds: De Paoli Giovanni IVb 5066. - Evard Roland IVb 3946. Hoirie Lazzarini IVb 1489. Chur: Theatergesellschaft Das Mosaik X 8483. Coligny: Strasser A. boulangerie I 7938. Colombier (NE): Laurent E. IV 7685. Corcelles (NE): Bettinelli Mario Diam.-Crème IV 7683. Dagmersellen: Gewerbeverein Dagmersellen u. Umgebung VIII 9208. Delémont: Schaller G. AGIP Iva 11026. Dioltingen: Becker Dieter Bautechniker VIII 56228. Döttingen: Arbeiter-Turn- u. Sportverein VI 14153. Dübendorf: Wild Rolf Jr. lic. oec. publ. VIII 61741. Ebikon: Kessler F. VII 16836. Ebmatingen: Ziltener Klaus-Dietrich VIII 56617. Emmenbrücke: Gasser H. u. W. Schaubhaus VII 13010. - Koller Beny Malergeschäft u. Fabr. chem. techn. Produkte VII 16192. - Schneider Josef Betriebschef VII 6030. Ennetbürgen: Darlehenskasse Ennetbürgen System Raiffeisen VII 5077. Etagnières: Emery Albert II 12294. Flanthey: Bagnoud Marcel & Cie IIc 8048. Flims Waldhaus: Hotel des Alpes Albert und Lilly Zimmermann X 732. Fontanemelon: Loeffel André IVb 4885. Frauenfeld: Capt-Eggl Max Parkettgeschäft VIIIc 2438. Frenkendorf: Altersverein Frenkendorf V 33324. Fribourg: Brügger Vincent revêtements de sols Ila 6830. - Gasser W. H. technischer Handelsvertrieb Ila 6820. - Schmid-Merli Werner Ila 6810. Frick: Asku Allg. Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Sektion Frick VI 14162. Frinwiller: Bodenmann Hans Metzger Iva 2980. Fruthwil: Ilg Erwin Landwirt VIIIc 4363. Fully: Classe 1922 IIc 8075. Gebenstorf: Küng-Nacé Emil VI 14168. Gelterkinden: Kulturfilm-Gemeinde Gelterkinden und Umgebung V 15808. Genève: Battus Edouard I 9792. - Creton Fleury Aimé adm. de sociétés I 15623. - Du Pont de Nemours International SA Autolac I 137. - Favre Jean-Pierre médecin dentiste I 5343. - Fumeaux Jacques Dr. méd. I 2431. - Interficio SA I 16193. - Orféverie Jacob L. Goltini & A. Senziani successeurs I 574. - Printograph SA arts graphiques I 1492. - Rosset-Gabaz Albert I 1975. - Schaller Jean-Daniel Dr. méd. I 4364. - Yersin L. entreprise de taille de pierres I 7625. Les Geneveys-sur-Coffrane: Union cadette masculine neuchâtelaise formation des chefs IV 7680. Giswil: von Ah Gottfried Dachdeckermeister Grossteil VII 5414. Glatthugg: Weilenmann Kurt Atelier für Schablonendruck VIII 53438. Grand-Lancy: Foex Raymond-Claude I 8993. Les Granges-près-Château-Oex: Favrod Lucien couverture générale IIb 2422. Heerbrugg: Schweiz. Werkmeister-Verband Sektion Rheintal Bildungswesen IX 12754. Jegenstorf: Iseli Erna Caltex-Tankstelle III 31456. Känzig: Mathys Werner Fernsehetechnik III 31471. Konolfingen: Gfeller Marie Fr. III 31445. Kreuzlingen: Kramer Paul Kaufmann VIIIc 5636. Kriens: Frei Lilian Schutzkleider VII 13170. - Wachter Ernst dipl. Ing. VII 2309. Langnau im Emmental: Wytenbach Walter chem. Reinigung III 31477. Lausanne: Baryó Sándor mécanicien de précision VIII 6692. - Bellmann Pierre II 17354. - Brandt Bluette Mme II 14807. - Burki Francis II 3444. - Ernst & Meigniez timbres-poste II 1162. - Expo 64 Secteur l'art de vivre Joie de vivre Bureau du chantier T. Carloni II 16945. - Fenand Philippe et Judith M. et Mme II 21482. - Fonds national N° 2722 André Rivier prof. univ. II 11378. - Gérances P. Stoudmann & Cie Immeuble Bel-Horizon Montreux II 8488. - Moser Oscar II 10785. - Rubin Jean-Paul Dr. méd. II 12633. - Spadini Bruno entreprise de peinture II 22128. - Stutz A. M. & Stutz II 24135. Lausen: Kohler-Stingelin Fritz Kaufmann V 33320. Liebfeld: Wolters Klaus Pianist III 31472.

Lucerne: Berbet Rudolf VII 15009. - Kooperation evang. Missionen Gemeinsame Kasse Zentralschweiz-Tessin VII 16956. - Männerchor Maihof VII 15095. - Mathys Hermann VII 12446. - Meier Jos. Malergeschäft VII 12318. - Schwyn J. Edelmetallwerkstätte VII 15475. - Tech. Ball Organisationskomitee Zentralschweiz. Technikum VII 20531. - Wildisen Berta VII 20545. Lyss: Gribi Max Sekundarlehrer Iva 3350. - Studer Hans Iva 11581. Männedorf: Kammermann-von Rotz Erwin VII 61747. - Linhard Erwin Textilingenieur VII 56938. Mellen Schneider Ulrich Dr. med. dent. Zahnarzt Feldmeilen VIII 52632. Möhlin: Fussballclub Möhlin-Riburg V 33337. Le Mont-sur-Lausanne: Retraites populaires Mutualité du Mont-sur-Lausanne II 19557. Monthey: Nicolet Jacques Bâloise-Etoile IIc 8066. Montreux: Muller Pierre horlogerie bijouterie IIb 372. Muraz (Colloby): Centre missionnaire de Muraz-Colloby IIc 8074. Murten: Initiativkomitee zur archaischen Erforschung des Wistenlacherberges Ila 6818. Neuchâtel: Amis de Ciletet. - Ofaire IV 7687. - Bugnon Claude couvreur IV 7688. - Morand Jean agent général Nationale-Vie IV 7686. - Willat Lily Mme IV 7674. Neukirch (Egnach): Männerchor IX 17713. La Neuveville: Magasin Naville & Cie SA Tour Rouge 4419 IV 7673. Nidau: Halter Joseph Carrosserie Iva 11583. - Moser Rud. Bauunternehmer Iva 11588. Niederwangen b. Bern: Flückiger Philippe timbres-postes III 31463. Nussbaumen b. Baden: Husstein Eva-Maria Fr. VI 14131. Oberentfelden: Bolliger-Lüthy Karl Steuerkommissär VI 14126. Oberriet (SG): Hutter Ferdi Kleiderhaus IX 17696. Obersaxen: Bauunternehmung Obersaxen AG X 8497. Oberwil b. Zug: Toenz Kurt N. VII 17240. Otelfingen: Schwitter Gehr. Transporte VIII 6454. Pieterlen: Berger Max präz. Hartmetall- u. Stanzwerkzeuge Iva 11589. Le Pont: Raymondaz Samuel vacherins du Mont-d'Or II 21103. Praz: Derron-Pernetz Paul maraicher Ila 6822. Le Prese: Vecellio-Raselli D. impresa costruzioni X 8491. Rapperswil (SG): Spörri Paul Antikuhren VIII 28434. Rehotebel: Frehner Adolf IX 8570. Renens (VD): Dufaux-Robertshaw Daniel II 18067. - Grisoni Pascal II 15087. Riehen: Birchmeier Walter techn. Inspektor V 33328. - Schmid René chimiste V 33310. Rizenbach: Peter Carlo dipl. Techniker Bibren III 31476. Rolle: Bronzavia à Courbevoie (Seine) Succursale de Rolle II 14932. Romont (FR): Berger Paul Ila 6811. Rosshäusern: Steinmann Albert Luft- Wärme- und Kälte-techn. Anlagen III 31459. Rothenburg: Bühlmann Georg Offsetdruck VII 7768. - Meyer Hans Eisenkonstruktionen Maschinen Traktoren II 5345. Rüschegg Gambah: Feuerwehr Rüschegg III 31446. Rüschlikon: von Salis Ulf dipl. Ing. E215. VII 53468. S. Carlo (Poschiavo): Menghini & Co A. impianti elettrici X 8215. St-Cergue: Pfister Sophie Mme laboratoire chimico-technique I 12766. St. Gallen: Andergue John Ingenieur IX 17695. - Dörflinger Anton IX 17712. - Frehner Hans Radio Fernsehen IX 13312. - Koller Max IX 14283. - Nemeth & Co Vermittlung von Maschinen und Werkzeugen IX 5809. - Ott Albert IX 17714. - Schlatter-Bosshard W. IX 613. - Tachezy Rudolf Grafiker IX 16864. Sargans: Huber R. Café Studio X 7735. Särswil: Arni-Steiner Martha Frau III 31473. Sarnenstorf: Altersheimverein VI 14155. Saviese: Hériter Edouard menuiserie Roumaz IIc 8073. Schindellegi: Musikverein Schindellegi Neu-Instrumentierung VII 58290. Schlieren: Haller-Bizay Karl Autogarage VIII 39479. Schwerzenbach: Hallheer Adolf Dekorations-Artelier VIII 55038. Schwyz: Pfarrkirchenrenovation VII 20208. - Waadt, Unfall Generalagentur VII 8446. Scuol/Schuls: Mosca G. Dr. apoteca X 8451. Semisales: Cercle conservateur chrétien-social souscription drapeau Ila 6805. Sion: Association valaisanne des taxis IIc 8067. - Henchoz Philippe fonctionnaire IIc 8068. - Imprimerie Gessler compte éditions IIc 8070. Solothurn: Spitalstwestern-Kongregation Iva 1488. Stadel b. Niederglatt: Hurter R. u. E. Huta-Produkte VIII 55179. Stäfa: Evang. Volkspartei der Schweiz Ortsgruppe VII 59093. Steffisburg Dorf: Eishockey-Club Steffisburg III 31451. Sufers: Gili Johann IBM Service-Techniker X 8496. Sursee: Quartieramt VII 9108. Territet: Auberge de la jeunesse Haut-Lac IIb 458. Thalwil: Staub Brigitte Papeterie Cigarren VIII 51636. Thun: Schweiz. Textildetaillisten-Verband Sektion Thun und Umgebung III 28109. La Tour-de-Peilz: Chappuis Bernard garage Nicolas IIb 5619. Vevey: Action pour Crêt-Bérard paroisse de Vevey IIb 4723. - Ferrini J.-P. entreprise de maçonnerie et carrelage IIb 2747. - Parti communiste suisse IIb 4009. Villarsviriaux: Congélateur collectif Villargirod Ila 6800. Weinfelden: Häusler & Lutz Radio Television VIII 5340. Welschenrohr: Gerber David Transporte Taxi Va 2791. Wettingen: Schaufelberger-Düsch Fritz Dr. phil. VI 14160. Wetzikon (ZH): Christl. soz. Partei des Kantons Zürich Sektion Wetzikon (ZH) VIII 15971. Willi (SG): Freisinnig-Demokratische Partei IX 17254. Wila: Forrer Walter Kieswerk Auli VIIIb 6174. Winterthur: Bänninger Kurt Dr. iur. VIIIb 2527. - Bolli Alfred Schmiede u. Schlosserei VIIIb 5486. - Cattaneo Hans Kaufmann VIIIb 5419. - Fehr Albert VIIIb 6636. - Klassen-zusammenkunft Toss Jahrgang 1933 VIIIb 7402. - Küffer-Gassmann Kurt VIIIb 7024. - Schenk Werner VIIIb 6619. Wölflinswil: Bodenverbesserungsgenossenschaft VI 14156. Yverdon: Nicolet Alexandre constructions métalliques II 22674. - Vernez Claude comptable II 23966. Zürich: Achermann Anton Maler VII 57273. - Bommeli Hans Versicherungsbeamter VIII 55868. Brunswick AG VIII 6733. - Domenig Hans Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 54223. - Frey Pierrette Kleintransporte VIII 53333. - Hengstler Richard Konstrukteur VIII 58322. - Indeng AG Beratungsstelle für Industrial Engineering VIII 30560. - Kaufmann Robert Verkaufsberater VIII 61739. - Keller-Günther Paul PTP-Beamer VII 43299. - Kommerz Institut Zürich Robert C. Muzgli VIII 17126. - Kurmann Marcel Markur VIII 4808. - Kurzen Fritz Konstrukteur VIII 61714. - Rindlisbacher-Spring Edouard eidg. Beamter VIII 39419. - Schweiz. Firmensportverband Region Zürich Alb. Boccia VIII 16281. - Strath-Labor AG Fostra VIII 40089. - Weber Christian techn. Büro VIII 61668. - Weder Josef Lacton VIII 53771. - Weidmann Ernst Steinbohrwerk Zentralheizungen VIII 44056.

Oerlinghausen (Lippe, Deutschland): Meierjohann Friedrich W. VIII 54720.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

TALENS



das neuzeitliche
Kohlepapier mit wirklichem
PLASTIK-RÜCKEN!
Kein Rutschen,
grosse Dauerhaftigkeit.

Beim
Fachhandel
erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

S.A. Immobilière «Ixed» (Av. des Forges 3 et 7)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 25 octobre 1963, à 14 heures 30, au bureau de gérance de M^r Pierre Bandelier, rue du Parc 23, La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

- 1^o Procès-verbal.
- 2^o Rapport de gestion.
- 3^o Réduction des comptes.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration.



Dieser Weckruf

gilt all jenen Geschäftsleuten, die im Uebermass ihrer Arbeit wichtige Termine übersehen. Jetzt ist es nämlich Zeit, das Werbegeschenk einzukaufen, soll es rechtzeitig vor Weihnachten den Kunden zugestellt werden können.

Wir haben es unsern Kunden diesmal leicht gemacht. Was die internationalen Märkte auf dem Gebiet des geschmackvollen Kundengeschenkes Neues brachten, haben wir in unser Sortiment aufgenommen. Unsere Ausstellung ist zu einer wahren Fundgrube sinnvoller und attraktiver Kundengeschenke geworden.

Kommen Sie «auf einen Sprung» an die Scheideggstrasse. Hier lässt sich bei einer Tasse guten Kaffees die Frage Ihrer Kundengeschenke auf einfache und angenehme Weise lösen.

«OSCAR»-Werbegeschenke
durchdacht – geschmackssicher – neu



Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke
Scheideggstrasse 119 – Telefon (051) 45 57 97
Zürich 2/38

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 2. Oktober 1963 über

Jakob Gasser

geb. 1887, gewesener Metzgermeister und Wirt, von Gallenkirch (Aargau) und Aarau, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 23. September 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 5. November 1963 bei der Gemeindekanzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 2. Oktober 1963.

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 2. Oktober 1963 über

Eduard Dubs

geb. 1888, gewesener Privatier, von Affoltern a. A., in Buochs (Aargau) wohnhaft gewesen, gestorben am 13. September 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 5. November 1963 bei der Gemeindekanzlei Buochs (Aargau) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 2. Oktober 1963.

Bezirksgericht.

Buchhaltung, die mehr bedeutet

Sind Sie ein bilanzsicherer Buchhalter und verstehen Sie etwas von Maschinenbuchhaltung?

Verfügen Sie über französische und englische Sprachkenntnisse?

Haben Sie Interesse an der Arbeit eines Hilfswerkes und macht es Ihnen Freude, einen kleinen Buchhaltungsteam vorzustellen?

Dann finden Sie bei uns eine Aufgabe, die mehr bedeutet als nüchterne Zahlen. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!

HILFSWERK DER EVANGELISCHEN KIRCHEN
DER SCHWEIZ, Stampfenbachstrasse 123, Zürich 6.

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discretion absolue

Nous accordons des prêts de
Fr. 500.- à Fr. 10 000.-.

Ancien établissement, fondé en
1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Diese «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Vertikali fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungsschrift

Conversation et Traduction

regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das löstige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.-.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Emmentaler-Blatt AG, Langnau i. E.

Infolge Umstellung auf Lochkarten-Fakturierung günstig zu verkaufen:

3 Supermetal-Fakturierungsmaschinen, FMR II, elektrisch

mit oder ohne Bull-Telexband-Locher.

Offerten unter Chiffre Hab 130194
an Publicitas Bern

Insérer dans la
FOSC, c'est s'assurer le succès

Günstige Rechenmaschinen, Occasionen:

Olivetti, Divisumma
24, 4 Op. 1950 Fr.
Oliv. Multisumma
neuwertig, 1100 Fr.
Totalia, Mod. 8381
4 Oper., neuw.,
1950 Fr.

A. Conte & Co. AG
Postfach, Zürich 50

Erfolgreiches

Inkasso

jeder Forderung
auf der ganzen
Welt als Mitglied
der Liga für
internationalen
Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz.
Creditoren-
Verband
gegr. 1897;
Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Zu verkaufen

RUF- INTROMAT 50 neuwertig

Anfragen unter
Tel. (042) 4 22 24
(Bürozeit)

Zu kaufen gesucht

Sichtkartei- kästen

für Karten 21 x 15 cm
Postl. 2747, Zürich 23



J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 622 22

SECRET PROFESSIONNEL
DIREKTION-VERTEAULICH
personnel et confidentiel
comptabilité
DIRECTION-CONFIDENTIEL
personnel

Taifun

Aktenvernichter

Destructeur
de documents

A. Messerli
Lavaterstr. 61
Zürich 2
051 27 12 33



ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG

Zürich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1962/63 von brutto Fr. 50.-
pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total
• 30%, gelangt vom 11. Oktober 1963 an mit

netto Fr. 35.- pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 18 bei nachstehenden Banken und
Bankhäusern spesenfrei zur Auszahlung:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
und deren schweizerische Zweigniederlassungen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
und deren Geschäftsstellen
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
Hentsch & Cie, Genf
Lombard, Odier & Cie, Genf
A. Sarasin & Co., Basel
La Roche & Co., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

sowie am Sitze unserer Gesellschaft, Talacker 16, Zürich.

Zürich, den 11. Oktober 1963.

ELEKTRO-WATT
Elektrische und Industrielle
Unternehmungen AG.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -
Inserieren Sie!

HISA-ZERTIFIKATE

Kurs pro Anteil Fr. 105.—
 Ertragsanteil ab
 1. 1. 1963 Fr. 3.30
 Emissionspreis Fr. 108.30

Die Ausgabe der Anteilscheine erfolgt mit Ertragsberechtigung ab 1. 1. 1963, die Zuteilung in der Reihenfolge der Eingänge von Zeichnungen. Die Hisa behält sich das Recht vor, die Annahme von Zeichnungen auf das Mass der Anlagemöglichkeiten zu beschränken.

EMISSION

HISA ANLAGEFONDS FÜR IMMOBILIEN UND HYPOTHEKEN
 IN DER SCHWEIZ

25. 9. 1963 — 31. 10. 1963

Bisherige und
 voraussichtliche Rendite $4\frac{1}{2}\%$ netto

HISA

HISA VERWALTUNGS-AG VON ANLAGEFONDS Zürich Badenerstrasse 136 Telefon (051) 25 04 30

Zahl- und Zeichnungsstellen:

Bank in Buchs, Buchs SG
 Handelsbank Luzern AG, Luzern
 Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen BE
 Banque Wittmer SA,
 11, rue de Bourg, Lausanne
 HISA Verwaltungs-AG,
 Badenerstrasse 156, Zürich
 sowie Ihre Bank und Hisa-Beratungsstellen in der ganzen Schweiz.
 Wir stellen Ihnen den Emissionsprospekt gerne zu.

Beratungs- und Zeichnungsstellen:
 Deutsche Schweiz:

Arbon: Dr. iur. Paul Lemmenmeyer
 Arosa: Notar Dr. iur. Hans Schmid
 Altdorf SZ: Dr. iur. J. Mächler
 Basel: Dr. iur. Hans Fehlmann,
 Gerbergasse 30
 Basel: Keller-Treuhand AG,
 Steinvorstadt 53
 Bern: Notar R. Meer, Spitalgasse 40

Burgdorf: Verwaltungsbüro F. Oppliger
 Chur: Treuhandbüro A. Neeser
 Flums: Rechtsanwalt Karl Mätzler
 Ilanz: Notar Dr. iur. Donat Cadruvi
 Interlaken: Notariat Hirni, Markt 30a
 Lenzburg: Notariatsbüro Brüttsch & Co.
 Oberentfelden AG: Notar René Künzli
 Olten: Notar Max Rauber
 Stans: Dr. iur. Bruno Geiser
 Sursee: Dr. iur. W. Hochstrasser

Thun: Geschäftsstelle Hisa,
 Bahnhofstr. 12, Tel. (033) 2 96 96
 Wetzikon: Verwalter Hermann Stauber
 Zug: Verwaltungsbüro
 W. Kuhn-Baumgartner
 Zürich: HISA Verwaltungs-AG
 Französische Schweiz:
 Bulle: Gérance Michel Clément
 Fribourg: Gérance G. Gaudard
 Genève: Née SA, société financière

Martigny: Bureau fiduciaire Dupuis
 Moudon: Fiduciaire D. Augsburger
 Neuchâtel: Fiduciaire A. Soguel,
 5, avenue J. J. Rousseau
 Sion: Me J. Rossier, Notaire
 Italienische Schweiz:
 Locarno: Not. Dott. Giorgio Bianchetti
 Lugano: Notaio Dott. Renzo Rezzonico
 Poschiavo: Notaio Dott. F. Luminati

MIRALDA S.A., BALE

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire du 9 octobre 1963 a fixé à 14 % le dividende à répartir pour l'exercice 1962.

Ce dividende est payable à partir du 15 octobre 1963 auprès de la Société de Banque Suisse à Bâle, contre remise du

coupon N° 11 par
 moins impôt fédéral sur coupons et impôt
 anticipé, d'ensemble 30 %
 soit à raison de

Fr. 700.—

Fr. 210.—

Fr. 490.—

net par action.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 24 octobre 1963, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1963, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 14 octobre 1963 chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général Guisan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 10 octobre 1963.

Le conseil d'administration.

Kampoda

STAHLMÖBEL

Rationell — Praktisch — Einfach — Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie».
 Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab

Fr. 810.—

Generalvertreter:
 Trosselli & Söhne AG,
 60-62, rue du Stand
 Tél. (022) 24 43 40
 Genève

Kampoda
 Militärstrasse 75
 Tél. (051) 25 84 84
 Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Suchard Holding Société Anonyme
 Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 23 octobre 1963, à 10 heures 30, à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, salle Richemont, 9, Grand-Chêne (établissement de la liste de présence dès 10 heures).

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital-actions de Fr. 12 000 000.— à Fr. 15 000 000.—
 2° Modification des statuts.

Le rapport du conseil ainsi que les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires dès le 11 octobre

au siège social à Lausanne.

auprès des banques suivantes: Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne;
 Union de Banques Suisses, à Zurich, Lausanne
 et Neuchâtel;
 Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel;
 Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 21 octobre aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 11 octobre et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'action ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 10 octobre 1963.

Le conseil d'administration.

Société d'Electricité (SODEC)

Société Anonyme

Geschäftssitz: 103, Grand'rue, Luxembourg
 (Firmenregister Nr. B. 3471)

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am Dienstag, 29. Oktober 1963, um 11 Uhr, im Hotel Brasseur, 88, Grand'rue, in Luxembourg stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

teilzunehmen.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollorgane über das Geschäftsjahr 1962/63.
2. Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1963; Verwendung des Reingewinns.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
4. Festsetzung der Zahl der Verwaltungsräte und der Revisoren; Ernennung von Verwaltungsräten und eines Revisoren.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäss Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Mittwoch, 23. Oktober, bei einem der hierfür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
 oder bei einer ihrer Filialen

erfolgen.

Die Vollmachten müssen wenigstens 3 Tage vor der Versammlung, d. h. spätestens Freitag, 25. Oktober 1963, beim Gesellschaftssitz hinterlegt werden.